

## VERTAALHULP BIJ 32.2

Σω. **σκοπῶμεν**, ὃ ἀγαθέ, **κοινῇ**, καὶ εἴ πη ἔχεις ἀντιλέγειν ἐμοῦ λέγοντος,  
 <1<sup>e</sup> predicat> gesubst. <bep. v. voorw.) bij 2<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> predicatsverb. (zie kader)>

**ἀντίλεγε** καὶ σοὶ **πείσομαι**

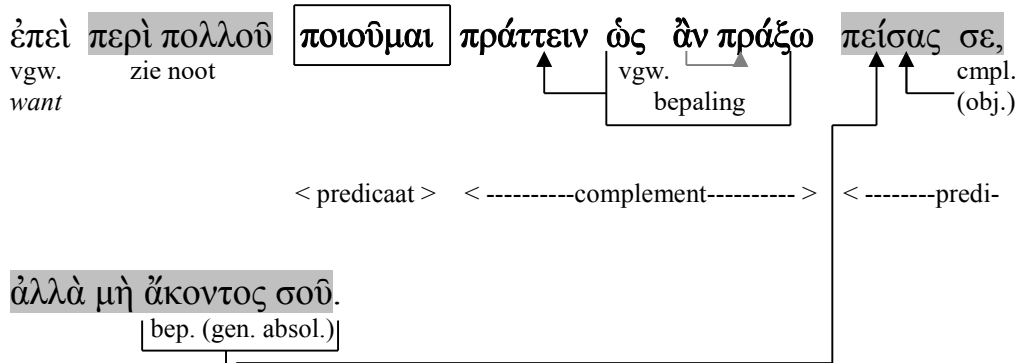
2<sup>e</sup> predicat compl. 3<sup>e</sup> predicat

εἴ  
 vgw.  
 πη **ἔχεις** ἀντιλέγειν ἐμοῦ **λέγοντος**  
 predic. <compl. (inf. constr.)> <predic. bep.>

εἰ δὲ μή, **παῦσαι** ἤδη, ὃ θαυμάσιε, **πολλάκις μοι λέγων** τὸν αὐτὸν λόγον,  
 bepaling compl. attriboot  
 complement (object)  
 predicat <-----comple-

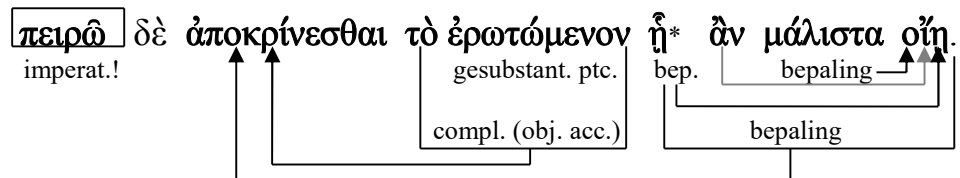
ὡς **χρῆ** ἐνθένδε **ἀκόντων Ἀθηναίων** ἐμὲ **ἀπιέναι**.  
 attriboot (zie kader)  
 ment----->

ὡς  
 vgw.  
**χρῆ** ἐνθένδε **ἀκόντων Ἀθηναίων** ἐμὲ **ἀπιέναι**  
 bepaling subj. acc.  
 pred. <---sub- <bep. bij bz.kern (gen.absol> ject (AcI)----->



catieve bepaling\*----- >

\* logisch aansluitend bij πράττειν; πείσας congrueert met het geïmpliceerde subject van ποιούμαι

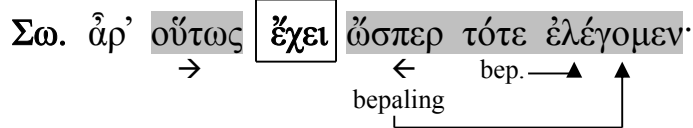


predicaat < -----complement----- >

\* ἢ: met ingesloten antecedent (= ταύτη, ἡ)

Κρ. **ἀλλὰ πειράσομαι.**

sc. **τοῦτο** (i.e. ἀποκρίνεσθαι τὸ ἐρωτώμενον ἢ ἂν μάλιστα οἶμαι)  
 < --predicaat --> cmpl. (obj.)



< ----be- <predic.> paling----- >



<bep. (van voorwaarde) bij de zinsk.> <bep.bij zk.><sub- ject----- > <bep. (belangh.p.) bij zk.>

**καὶ κακὸν καὶ αἰσχροὺς** **τυγχάνει** **ὅν** **παντὶ τρόπῳ;**  
 < -----comple- <predicaat> **παντὶ τρόπῳ;** ment > bep. bij zinskern

**φαμὲν** ἢ οὐ;  
 sc. **τοῦτο\*** sc. **φαμὲν** **τοῦτο\***  
 <predic.> compl. predic. compl.  
 (obj.) (obj.)

\* i.e. τό γε ἀδικεῖν... παντὶ τρόπῳ

Κρ. **φαμὲν** .  
 sc. **τοῦτο**  
 <predict.> compl.  
 (obj.)

Σω. οὐδαμῶς ἄρα **δεῖ** ἀδικεῖν;  
 sc. ἡμᾶς  
 subj. acc. ↑  
 pred. < compl. (AcI) >

Κρ. οὐ δῆτα.

Σω. ὡσαύτως δὲ καὶ **τόδε** **σκόπει** .  
 compl. predicat  
 (obj.)

#### OPMERKING

De volgende zin loopt van εἰ (r. 27) tot en met τοιαῦτα (r. 32).

Globaal is de structuur:

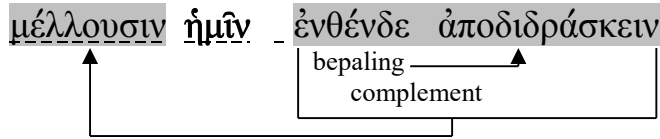
εἰ.... οἱ νόμοι ἔροιντο· “.....” τί **ἐροῦμεν** ...;  
 ↑ dir. rede  
 compl

< bepaling (van voorwaarde) bij de zinskern > compl. <predicaat>  
(obj.)

Eerst wordt de conditionele bijzin geanalyseerd, dan de zinnen die de directe rede uitmaken, dan de hoofdzin.

εἰ

vgw.



< ----predica- <compl.> tieve bepaling----- >

(ἢ ὅπως δεῖ ὀνομάσαι τοῦτο)

bepaling predic. < subject (inf. constr.) >

< -----parenthese = tussenzin----- >

ἐπιστάντες οἱ νόμοι ἔροιντο · “...”

< predic. bep. > <subject> predicat <compl.>

εἶπε ἡμῖν , ὦ Σώκρατες, τί ἐν νῶ ἔχεις ποιεῖν;

predic. compl.

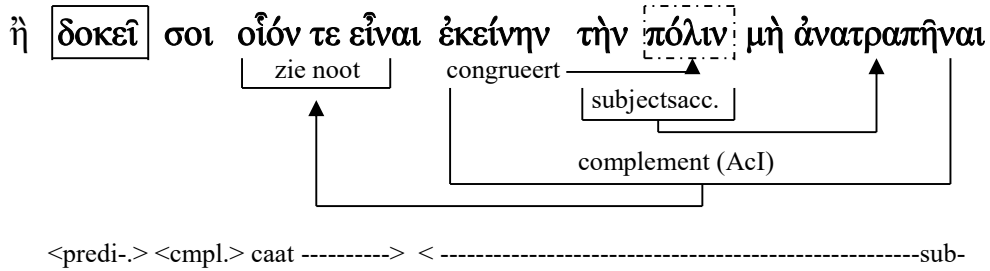
< complement (afhankelijke vraag)>

ἄρα μὴ διανοῆ τούς τε νόμους ἡμᾶς ἀπολέσαι καὶ ἅπασαν τὴν πόλιν

<predicaat> < -----complement --(infinitivusconstructie)----- >

τὸ σὸν μέρος

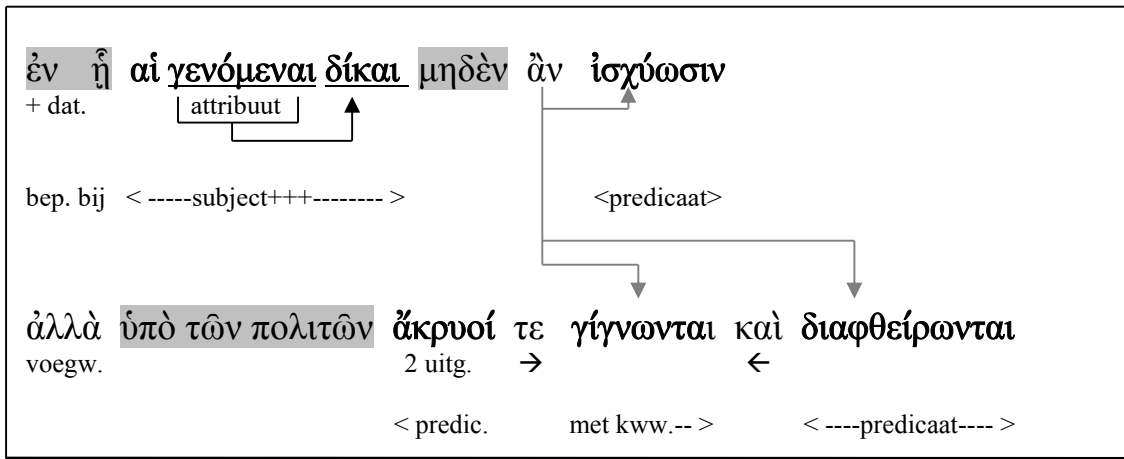
----- >



ἐν ἧ αἰ γενόμεναι δίκαι μηδὲν ἂν ἰσχύωσιν ἀλλὰ ὑπὸ τῶν πολιτῶν ἄκροοί τε γίνωνται καὶ διαφθείρωνται;”

attribuut bij πόλιν (zie kader)

ject----->



τί **ἐροῦμεν**, ὦ Κρίτων, πρὸς ταῦτα καὶ ἄλλα τοιαῦτα;

cmpl. <predicaat> <-----bepaling bij de zinskern----->

ἡ **ἐροῦμεν** πρὸς αὐτοὺς ὅτι “ ἠδίκηει γὰρ ἡμᾶς ἡ πόλις καὶ οὐκ ὀρθῶς τὴν δίκην ἔκρινεν.”

+acc. z. noot

< predicaat > < complement > < ----complement ( + directe rede; voor directe rede zie kader)---- >

<b>ἡδίκηει</b>	γὰρ	ἡμᾶς	ἡ πόλις	καὶ	οὐκ ὀρθῶς	τὴν δίκην	<b>ἔκρινεν</b>
predicaat		compl. (obj.)	subject++	vgw.	bep. bij 2 <sup>e</sup> zinsk.	compl. (obj.)	predicaat

---

ταῦτα <sup>sc.</sup> **ἔροῦμεν** ἢ τί **ἔροῦμεν** ;  
 compl. (obj.)      predicaat      compl. (obj.)

---

Κρ. ταῦτα νῆ Δία <sup>sc.</sup> **ἔροῦμεν** , ὧ Σώκρατες.  
 compl. (obj.)      predicaat

---